

32004R0001

3.1.2004

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 1/1

IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1/2004**tat-23 ta' Diċembru 2003****dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE dwar l-għajnuna ta' l-Istat għall-intrapriżi
żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni, l-ipproċessar u l-marketing ta' prodotti ta' l-agrikoltura**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 994/98 tas-7 ta' Mejju 1998 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 92 u 93 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea għal ċerti kategoriji ta' għajnuna orizzontali ta' l-Istat ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 1(1)(a)(i) ta' dan,

Wara li ppubblikat abbozz ta' dan ir-Regolament ⁽²⁾,

Wara li kkonsultat il-Kumitat Konsultattiv dwar l-għajnuna ta' l-Istat,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 994/98 jagħti s-setgħa lill-Kummissjoni biex tiddikjara, skond l-Artikolu 87 tat-Trattat, li, taħt ċerti kondizzjonijiet, għajnuna lill-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju hija kompatibbli mas-suq komuni u mhux sugġetta għall-htieġa ta' notifika ta' l-Artikolu 88(3) tat-Trattat.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 70/2001 tat-12 ta' Jannar 2001 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 87 u 88 tat-Trattat tal-KE għall-għajnuna ta' l-Istat għall-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju ⁽³⁾ ma japplikax għall-attivitajiet marbuta mal-produzzjoni, l-ipproċessar u l-marketing ta' prodotti mnizżla fl-Anness I tat-Trattat.
- (3) Il-Kummissjoni applikat l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat għall-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni, l-ipproċessar u l-marketing ta' prodotti ta' agrikoltura f'hafna deċizzjonijiet u stqarret ukoll il-politika tagħha, l-aktar reċenti fil-linja gwida tal-Komunità għall-għajnuna ta' l-Istat fis-settur ta' l-agrikoltura ⁽⁴⁾ (hawnhekk iżjed 'il quddiem msejha "il-linji gwida dwar l-agrikoltura"). Fid-dawl ta' l-esperjenza konsiderevoli tal-Kummissjoni fl-applikazzjoni ta' dawk l-Artikoli għall-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni, l-ipproċessar u l-marketing ta' prodotti ta' agrikoltura, huwa xieraq, bil-għan biex tiġi assicurata supervizzjoni effiċjenti u tiġi ssimplifikata l-amministrazzjoni mingħar ma jiddgħajjef il-kontroll tal-Kummissjoni, li l-Kummissjoni għandha tagħmel użu minn dawk is-setgħat mogħtija mir-

Regolament (KE) Nru 994/98 ukoll għall-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni, l-ipproċessar u l-marketing ta' prodotti ta' l-agrikoltura, sa fejn l-Artikolu 89 tat-Trattat ikun dikjarat applikabbli għal dawn il-prodotti. Minhabba l-ispeċifitajiet tas-settur ta' l-agrikoltura, Regolament li jkopri biss intrapriżi żgħar u ta' daqs medju attivi f'dan is-settur huwa ġustifikat.

- (4) Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà ta' l-Istati Membri li jinnotifikaw għajnuna lill-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni, l-ipproċessar u l-marketing ta' prodotti ta' l-agrikoltura. Dawn in-notifiki jkunu stmati mill-Kummissjoni fid-dawl tar-Regolament u fuq il-bażi tal-linji gwida dwar l-agrikoltura. Notifiki pendenti fid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu stmati l-ewwel fid-dawl ta' dan ir-Regolament u, jekk il-kondizzjonijiet li jistabbilixxi ma jiġux sodisfatti, imbagħad fuq il-bażi tal-Linji Gwida dwar l-Agrikoltura. Huwa xieraq li jiġu stabbiliti disposizzjonijiet transitorji għal għajnuna li kienet ingħatat qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament u ma kinitx notifikata bi ksur ta' l-obbligazzjoni fl-Artikolu 88(3) tat-Trattat.
- (5) Matul is-snin li ġejjin, l-agrikoltura ser ikollha tadatta għar-realtajiet godda u aktar bidliet skond l-evoluzzjoni tas-suq, il-politika dwar is-suq u r-regoli tal-kummerċ, il-htigijiet u l-preferenzi tal-konsumatur u t-tkabbir tal-Komunità. Dawn il-bidliet mhux ser jolqtu biss is-swieq ta' l-agrikoltura iżda wkoll ekonomiji lokali f'żoni rurali inġenerali. Il-politika dwar l-iżvilupp rurali għandha jkollha l-għan li terġa' ġgħib u ssahħah il-kompetittività ta' żoni rurali u, għalhekk, tikkontribwixxi għas-salvagwardjar u l-holqien ta' impjiegi f'dawk iż-żoni.
- (6) Intrapriżi żgħar u ta' daqs medju għandhom rwol deċiżiv fil-holqien ta' l-impjiegi, u b'mod aktar ġenerali, jaġixxu bħala fattur ta' stabbiltà soċjali u ta' enerġija fl-ekonomija. Madankollu, l-iżvilupp tagħhom jista' jkun limitat mill-imperfekzzjonijiet tas-suq. Huma ta' spiss ikollhom diffikultajiet biex jiksibu l-kapital jew kreditu, meta titqies in-natura ta' ċerti swieq finanzjarji li żżomm 'il bogħod mir-riskju u l-garanziji limitati li huma jkunu jistgħu joffru. Ir-riżorsi limitati tagħhom jistgħu anki jirrestringu l-aċċess tagħhom għall-informazzjoni, b'mod notevoli fir-rigward ta' teknoloġija ġdida u swieq potenzjali. Wara li kkunsidrat dawn il-konsiderazzjonijiet, l-għan ta' l-għajnuna eżentata minn dan ir-Regolament għandha tkun sabiex tiffaċilita l-iżvilupp ta' attivitajiet ekonomiċi ta' intrapriżi żgħar u ta' daqs medju, bil-kondizzjoni li din l-għajnuna ma tolgotx

⁽¹⁾ ĠU L 142, ta' l-14.05.1998, pġ. 1.

⁽²⁾ ĠU C 194, tal-15.08.2003, pġ. 2.

⁽³⁾ ĠU L 10, tat-13.01.2001, pġ. 33.

⁽⁴⁾ ĠU C 28, ta' l-1.2.2000, pġ. 2. (Verżjoni kkoreġuta ĠU C 232, tat-12.8.2000, pġ. 19.)

b'mod avvers il-kondizzjonijiet tal-kummerċ sal-punt li jkun kuntrarju għall-interess komuni. Dawn l-iżviluppi għandhom jiġu nkoragġiti u sostnuti bis-simplifikar tar-regoli eżistenti, sakemm dawn japplikaw għall-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju.

- (7) Il-produzzjoni, l-ipproċessar u l-marketing ta' prodotti ta' agrikoltura fil-Komunità huma ddominati l-biċċa l-kbira minn intrapriżi żgħar u ta' daqs medju.
- (8) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1257/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Gwida u Garanzija (FAEGG) u li jemenda u jhassar ċerti Regolamenti ⁽¹⁾ diġà introduċiet regoli speċifiċi ta' għajjnuna ta' l-Istat għal ċerti miżuri għall-iżvilupp rurali li jirċievu appoġġ minn l-Istati Membri mingħajr ebda finanzjament tal-Komunità.
- (9) Dan ir-Regolament għandju jeżenta kull għajjnuna li tisso-disfa l-obbligi li jistabbilixxi, u kull skema ta' għajjnuna, bil-kondizzjoni li kull għajjnuna li tista' tiġi mogħtija taħt skemi bħal din, tissodisfa l-obbligi kollha rilevanti ta' dan ir-Regolament. Bil-ghan li tiġi garantita superviżjoni effiċjenti u simplifikar ta' l-amministrazzjoni mingħajr ma jiġi mdgħajef il-kontroll tal-Kummissjoni, skemi ta' għajjnuna u għotjiet iindivdwal barra kull skema ta' għajjnuna għandhom ikollhom fihom referenza esplicita għal dan ir-Regolament.
- (10) Għajjnuna mogħtija għal spejjeż marbuta ma' reklamar kif definit mill-linji gwida tal-Komunità għall-għajjnuna ta' l-Istat għar-reklamar ta' prodotti mnizżla fl-Anness I tat-Trattat tal-KE u ta' ċerti prodotti li mhumiex fl-Anness I ⁽²⁾ għandhom jiġu esklużi mill-iskop ta' dan ir-Regolament u jkompli jiġu koperti biss minn daww il-linji gwida.
- (11) Minhabba l-bżonn li jintlaħaq il-bilanċ xieraq bejn mnaqqsa d-distorzjonijiet tal-kompetizzjoni fis-settur meghjuna u l-ghanijiet ta' dan ir-Regolament, m'għandux jeżenta għotjiet iindivdwal li jeċċedu ammont massimu fiss, ikun jew ma jkunx magħmul taħt skema ta' għajjnuna eżentata minn dan ir-Regolament.
- (12) Dan ir-Regolament m'għandux jeżenta għajjnuna għall-esportazzjoni jew għajjnuna li forsi tista' tingħata f'każ ta' użu ta' prodotti domestiċi fuq prodotti mportati. Din l-għajjnuna tista' tkun inkompatibbli ma' l-obbligazzjonijiet internazzjonali tal-Komunità taħt il-Ftehim fuq is-Sussidji u l-Miżuri ta' Kontrollbilanċjar ta' l-Organizzazzjon Dinjija tal-Kummerċ (WTO) u l-Ftehim dwar l-Agrikoltura tad-WTO. Għajjnuna għal spejjeż ta' parteċipazzjoni f'feri tal-kummerċ jew għal studji jew servizzi ta' konsulenza

meħtieġa biex jiġi varat prodott għid jew diġà eżistenti f'suq għid m'għandhiex normalment tikkostitwixxi għajjnuna għall-esportazzjoni.

- (13) Sabiex jiġu eliminati differenzi li jistgħu johlqu distorzjoni tal-kompetizzjoni, biex jiffacilita l-kordinazzjoni bejn l-inizjattivi differenti tal-Komunità u daww nazzjonali li jikkonċernaw l-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju u għal raġunijiet ta' ċarezza fl-amministrazzjoni u ċertezza legali, id-definizzjoni ta' "intrapriżi żgħar u ta' daqs medju" użata f'dan ir-Regolament għandha tkun dik stabbilita fir-Regolament (KE) Nru 70/2001.
- (14) Skond il-prattika stabbilita tal-Kummissjoni, u bil-ghan li jiġi żgurat li l-għajjnuna hija proporzjonata u limitata għall-ammont meħtieġ, il-limiti għandhom normalment jiġu espressi f'termini ta' intensitajiet ta' għajjnuna f'relazzjoni ma' sett ta' spejjeż eligibbli, aktar milli f'termini ta' ammonti massimi ta' għajjnuna.
- (15) Sabiex jiġi determinat jekk l-għajjnuna hijiex jew le kompatibbli mas-suq komuni skond dan ir-Regolament, huwa meħtieġ li tiġi kkunsidrata l-intensità ta' l-għajjnuna u għallhekk l-ammont ta' l-għajjnuna espressa fl-ekwivalenti ta' għotja. Il-kalkulazzjoni ta' l-ekwivalenti ta' għotja ta' għajjnuna li tista' tithallas f'numru ta' rati u l-għajjnuna fil-forma ta' self b'imghax baxx jeħtieġu l-użu ta' rati ta' imghax tas-suq l-aktar fl-użu fiż-żmien ta' l-għotja. Bil-ghan li jkun hemm applikazzjoni uniformi, trasparenti u sempliċi tar-regoli ta' l-għajjnuna ta' l-Istat, ir-rati tas-suq għall-iskop ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu meqjusa bħala li huma r-rati ta' referenza, bil-kondizzjoni li, fil-każ ta' self b'imghax baxx, is-self ikun msahhah minn sigurtà normali u ma jkunx jinvolvi riskju anormali. Ir-rati ta' referenza għandhom ikunu daww li huma stabbiliti perjodikament mill-Kummissjoni fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi u ppubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea u fuq l-Internet.
- (16) Skond il-prattika stabbilita tal-Kummissjoni għall-evalwazzjoni ta' l-għajjnuna ta' l-Istat fis-settur ta' l-agrikoltura, mhux meħtieġ divrenzar bejn intrapriżi żgħar u intrapriżi ta' daqs medju. Għal ċerti tipi ta' għajjnuna, jista' jkun xieraq li jiġi stabbilit l-ammont massimu ta' għajjnuna li benefiċjarju jista' jirċievi.
- (17) Il-limiti ta' għajjnuna għandhom ikunu fissi, fid-dawl ta' l-esperjenza tal-Kummissjoni, flivell li jilhaq il-bilanċ xieraq bejn it-tnaqqis ta' distorzjonijiet tal-kompetizzjoni fis-settur meghjuna u l-ghan li jiffacilitaw l-iżvilupp ta' l-attivitajiet ekonomiċi ta' intrapriżi żgħar u ta' daqs medju fis-settur ta' l-agrikoltura. Fl-interess tal-koerenza mal-miżuri ta' appoġġ u ffinanzjati mill-Komunità, il-limiti għandhom jiġu armonizzati ma' daww fissi fil-linji gwida għall-agrikoltura u fir-Regolament (KE) Nru 1257/1999.

⁽¹⁾ ĠU L 160, tas-26.06.1999, pġ. 80.

⁽²⁾ ĠU C 252, tat-12.09.2001, pġ. 5.

- (18) Huwa xieraq li jiġu stabbiliti kondizzjonijiet addizzjonali li għandhom jiġu osservati minn kull skema ta' għajjnuna jew għajjnuna iindivdwal eżentata minn dan ir-Regolament. Kumpaniji li qed jirċievu għajjnuna għall-investiment għandhom iħarsu l-kriterji dwar il-vijabilità u rispett ta' *standards* minimi msemmija fl-Artikoli 5 u 26(1) tar-Regolament (KE) Nru 1257/1999. Kull restrizzjonijiet fuq il-produzzjoni jew limitazzjonijiet ta' l-appoġġ tal-Komunità taht l-organizzazzjonijiet tas-suq komuni għandhom jiġu meħuda in konsiderazzjoni. Wara li kkunsidrat l-Artikolu 87(3)(ċ) tat-Trattat, għajjnuna m'għandhiex normalment ikollha l-għan uniku li kontinwament jew perjodikament tnaqqas l-ispejjeż ta' operazzjoni li l-benefiċjarju normalment ikollu jgħorr, u għandha tkun proporzjonata ma' l-iżvantagġi li għandhom jingħelbu sabiex jiġu żgurati l-vantaġġi soċjo-ekonomiċi meqjusa li huma fl-interess tal-Komunità. Miżuri unilaterali ta' għajjnuna minn Stati li sempliċement ifittxu li jtejbu s-sitwazzjoni finanzjarja tal-produtturi iżda li bl-ebda mod ma jikkontribwixxu għall-iżvilupp tas-settur, u partikolarment għajjnuna li tinghata biss fuq il-bażi ta' prezz, kwantità, unità tal-produzzjoni jew unità tal-mezzi tal-produzzjoni huma kkunsidrati li jikkostitwixxu għajjnuna għall-operazzjoni li hija inkompatibbli mas-suq komuni. Barra minn dawn, din l-għajjnuna x'aktarx tid-disturba lill-mekkanizmi ta' l-organizzazzjonijiet komuni tas-swieq. Huwa għaldaqstant xieraq li jiġi limitat l-iskop ta' dan ir-Regolament għal ċerti tipi ta' għajjnuna.
- (19) Dan ir-Regolament għandu jeżenta għajjnuna lill-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju mingħajr ma jagħti każ tal-lok. L-Investiment u l-holqien ta' l-impjiegi jistgħu jikkontribwixxu għall-iżvilupp ekonomiku ta' reġjuni b'anqas vantaġġi u reġjuni fil-Komunità taht l-Ogġettiv 1. L-Intrapriżi żgħar u ta' daqs medju f'dawk ir-reġjuni jbagħtu kemm minn żvantagġi strutturali tal-lok u minn diffikultajiet li huma mnisla mid-daqs tagħhom. Huwa għalhekk xieraq li intrapriżi żgħar u ta' daqs medju f'reġjuni b'anqas vantaġġi u reġjuni ta' l-Ogġettiv 1 għandhom jibbenefikaw minn limiti għola.
- (20) Minhabba r-riskju ta' distorzjonijiet li jirriżultaw minn għajjnuna mmirata għall-investiment u sabiex tiġi offruta lill-bdiewa l-libertà li jiddeċiedu dwar prodotti li jinvestu fihom, għajjnuna għall-investiment eżenta skond dan ir-regolament m'għandhiex tkun limitata għall-prodotti speċifiċi ta' l-agrikoltura. Din il-kondizzjoni m'għandhiex ma thallix Stat Membru milli jeskludi ċerti prodotti ta' l-agrikoltura minn din l-għajjnuna jew skemi ta' għajjnuna, partikolarment fejn l-ebda opportunitajiet normali ta' suq ma jistgħu jinstabu. Ukoll, ċerti tipi ta' investiment għandhom, wahedhom, jiġu esklużi minn dan ir-Regolament. Għajjnuna għall-investiment immirata lejn ċerti setturi tista' tkun ġustifikata u għalhekk eżenta fejn l-għajjnuna hija limitata għall-ispejjeż ta' l-implimentazzjoni ta' regoli speċifiċi relatati mal-protezzjoni u t-titjib ta' l-ambjent, it-titjib tal-kondizzjonijiet ta' l-igjene ta' intrapriżi tal-bhejjem jew il-benesseri ta' l-annimali ta' l-irziezet. Investimenti għall-ipproċessar u l-marketing ta' prodotti ta' l-agrikoltura magħmula fil-livell ta' razzett, li ma jinvolvi x zieda fil-kapaċità u li għandu l-ispejjeż totali eliġibbli taht il-limitu stabbilit taht l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1257/1999, għandu jkun eżaminat skond ir-regoli stabbiliti għall-investimenti għall-produzzjoni ta' prodotti ta' agrikoltura. Investiment fl-irziezet stess għall-ipproċessar u l-marketing ta' prodotti ta' l-agrikoltura li jinvolvu zieda fil-kapaċità tal-produzzjoni, u/jew għandhom spejjeż totali eliġibbli l fuq mil-limitu stabbilit taht l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1257/1999, għandhom jiġu eżaminati skond ir-regoli stabbiliti għall-investimenti għall-ipproċessar u l-marketing ta' prodotti ta' l-agrikoltura.
- (21) Fejn għajjnuna tinghata biex ikun hemm adattar għal *standards* li ġew introdotti bħala godda fil-livell ta' Komunità, l-Istati Membri m'għandhomx ikunu f'posizzjoni li jtaqlu l-perjodu ta' adattament għall-bdiewa billi jdewmu l-implimentazzjoni ta' dawn ir-regoli. Għalhekk, id-data li minnha l-leġislazzjoni għida ma tistax aktar tiġi konsiderata għida għandha tkun stabbilita b'mod ċar.
- (22) Servizzi offruti b'rati ssussidjati huma hafna drabi offruti lill-bdiewa minn kumpaniji li ma jistgħux jintgħazlu bla tfixkil mill-bidwi. Sabiex jiġi evitat li għajjnuna tinghata lil min jipprovvi s-servizz, u mhux lill-bidwi, u sabiex jiġi żgurat li l-bidwi jirċievi l-aħjar servizz bi prezz kompetittiv, għandha normalment tiġi żgurata li dawk li jipprovvdus-servizzi jkunu magħżula u mħallsa skond il-prinċipji tas-suq. Madankollu, għal ċerti servizzi, partikolarment il-kontrolli, u minhabba n-natura tas-servizz jew il-bażi legali għall-provizjoni tas-servizz, jista' jkun hemm wiehed biss li jipprovvi s-servizz.
- (23) Ċerti Regolamenti tal-Kunsill f'dan il-qasam ta' l-agrikoltura jipprovvdus għall-awtorizzazzjonijiet speċifiċi għall-hlas ta' għajjnuna mill-Istati Membri, hafna drabi flimkien ma' jew b'mod addizzjonali mal-finanzjament tal-Komunità. Madankollu, dawk id-disposizzjonijiet is-soltu ma jipprovvdus għall-eżenzjoni mill-obbligu ta' notifika taht l-Artikolu 88 tat-Trattat, sakemm din l-għajjnuna tissodisfa l-kondizzjonijiet ta' l-Artikolu 87(1) tat-Trattat. Billi l-kondizzjonijiet għal din l-għajjnuna huma speċifikati b'mod ċar f'dawk ir-Regolamenti, u/jew hemm l-obbligu li jiġu kkomunikati dawn il-miżuri lill-Kummissjoni skond id-disposizzjonijiet speċjali ta' dawk ir-Regolamenti, mhi-jie x meħtieġa notifika oħra jew separata taht l-Artikolu 88(3) tat-Trattat sabiex tithalla ssir stima ta' dawn il-miżuri mill-Kummissjoni. Għal raġunijiet ta' ċertezza legali, referenza għal dawk id-disposizzjonijiet għandha tkun inklusa f'dan ir-Regolament, u għalhekk notifika ta' dawk il-miżuri taht l-Artikolu 88 tat-Trattat mhi-jie x meħtieġa, safejn jista' jiġi aċċertat minn qabel li din l-għajjnuna hija mogħtija esklussivament lill-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju.

(24) Sabiex jiġi żgurat li l-ghajjnuna hija meħtieġa u sservi ta' inċentiv biex jiġu żviluppati ċerti attivitajiet, dan ir-Regolament m'għandux jeżenta għajjnuna għall-attivitajiet li l-benefiċjarju jkun diġà daħal għalihom bil-kondizzjonijiet tas-suq waħedhom. L-ebda għajjnuna m'għandha tingħata b'mod retroattiv fir-rigward ta' attivitajiet li diġà bdew jithaddmu mill-benefiċjarju.

(25) Dan ir-Regolament m'għandux jeżenta għajjnuna akkumulata ma' għajjnuna oħra ta' l-Istat, inkluża għajjnuna mogħtija minn awtoritajiet nazzjonali, reġjonali u lokali, ma' l-appoġġ pubbliku mogħti fil-qafas tar-Regolament (KE) Nru 1257/1999 jew bl-assistenza tal-Komunità, b'raba ma' l-istess spejjeż li huma eliġibbli, meta din l-akkumulazzjoni teċċedi l-limitu stabbilit f'dan ir-Regolament.

(26) Sabiex jiġi żgurat kontroll trasparenti u effettiv, skond l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 994/98, huwa xieraq li jiġi stabbilit format ta' *standard* li l-Istati Membri għandhom jipprovvd u lill-Kummissjoni b'informazzjoni sommarja kull meta, skond dan ir-Regolament, skema ta' għajjnuna tkun implimentata jew għajjnuna iindividwali barra dawn l-iskemi tkun ingħatat, bil-ghan li tiġi ppubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*. Għall-istess raġunijiet, huwa xieraq li jiġu stabbiliti regoli dwar ir-rekords li l-Istati Membri għandhom iżommu rigward l-ghajjnuna eżentata minn dan ir-Regolament. Għall-iskop tar-rapport annwali li għandu jiġi mogħti lill-Kummissjoni mill-Istati Membri, huwa xieraq għall-Kummissjoni li tistabbilixxi l-htigijiet speċifiċi tagħha. Fid-dawl tad-disponibbiltà wiesa tat-teknoloġija meħtieġa, l-informazzjoni sommarja u r-rapport annwali għandhom ikunu f'forma kompjuerizzata.

(27) Jekk l-Istat Membru jonqos milli jaderixxi ma' l-obbligi dwar ir-rapportagħġ stabbiliti f'dan ir-Regolament jista' jagħmilha impossibbli għall-Kummissjoni biex twettaq il-funzjoni ta' kontroll tagħha taħt l-Artikolu 88(1) tat-Trattat u, partikolarment, li tagħmel stima ta' jekk l-effett ekonomiku kumulattiv ta' l-ghajjnuna eżentata taħt dan ir-Regolament huwiex b'mod li jolqot b'mod avvers il-kondizzjonijiet tal-kummerċ sa ċertu limitu kontra l-interessi komuni. Il-bżonn li jiġi evalwat l-effett kumulattiv ta' l-ghajjnuna ta' l-Istat huwa partikolarment kbir meta l-istess benefiċjarju jista' jirċievi għajjnuna minn diversi sorsi, kif inhu dejjem aktar il-każ fil-qasam ta' l-agrikoltura. Huwa għalhekk ta' importanza ewlenija li l-Istat Membru b'mod mghaġġel jagħti l-informazzjoni xierqa qabel tiġi implimentata għajjnuna taħt dan ir-Regolament.

(28) Wara li kkunsidrat l-esperjenza tal-Kummissjoni f'dan il-qasam, u partikolarment il-frekwenza li biha generalment huwa meħtieġ li tiġi riveduta l-politika dwar l-ghajjnuna ta' l-Istati, huwa xieraq li jiġi limitat il-perjodu ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Jekk dan

ir-Regolament jiskadi mingħajr ma jiġi estiż, l-iskemi ta' għajjnuna diġà eżentati minn dan ir-Regolament għandhom ikomplu jiġu eżentati għal sitt xhur,

ADO TTAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU 1

L-ISKOP, ID-DEFINIZZJONIJET U L-KONDIZZJONIJET

Artikolu 1

L-Iskop

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għall-ghajjnuna mogħtija lill-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni, l-ipproċessar jew il-*marketing* ta' prodotti ta' l-agrikoltura.

2. Dan ir-Regolament m'għandux japplika għal:

(a) għajjnuna mogħtija għal spejjeż marbuta mar-reklamar kif definit mil-linji gwida tal-Komunità għall-ghajjnuna ta' l-Istat għar-reklamar ta' prodotti mniżżla fl-Anness I tat-Trattat tal-KE u ta' ċerti prodotti mhux ta' l-Anness I;

(b) għajjnuna mogħtija għall-ipproċessar ta' prodotti ta' l-agrikoltura fl-Anness I fi prodotti li mhumiex fl-Anness I.

3. Dan ir-Regolament m'għandux japplika għall-ghajjnuna għall-investimenti iindividwali li għandhom spejjeż li huma eliġibbli li jeċċedu EUR 12,5 miljun, jew fejn l-ammont attwali ta' għajjnuna jeċċedi EUR 6 miljun. Din l-ghajjnuna għandha tkun speċifikament notifikata lill-Kummissjoni skond l-Artikolu 88(3) tat-Trattat.

4. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 16(a) dan ir-Regolament m'għandux japplika għal:

(a) għajjnuna għall-attivitajiet marbuta ma' l-esportazzjoni, jiġifieri għajjnuna direttament marbuta ma' kwantitajiet esportati, mat-twaqqif u l-operazzjoni ta' *network* ta' distribuzzjoni jew spejjeż kurrenti oħra mabruta ma' l-attività ta' l-esportazzjoni;

(b) għajjnuna f'każ ta' l-użu ta' oġġetti domestiċi fuq daww importati.

Artikolu 2

Id-Definizzjonijiet

Għall-ghan ta' dan ir-Regolament:

1. "għajjnuna" tfisser kull miżura li tissodisfa l-kriterji kollha stabbiliti fl-Artikolu 87(1) tat-Trattat;

2. "prodott ta' l-agrikoltura" tfisser:

(a) il-prodotti mniżżla fl-Anness I tat-Trattat, hliet prodotti tas-sajd u ta' l-akwakultura koperti mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 104/2000 ⁽¹⁾;

(b) prodotti li jaqghu taħt il-kodiċijiet NM 4502, 4503 u 4504 (prodotti tas-sufra);

⁽¹⁾ ĠU L 17, tal-21.01.2000, pg. 22.

- (ċ) prodotti intizi biex jimitaw jew jissostitwixxu l-halib jew prodotti tal-halib, kif imsemmija fl-Artikolu 3(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1898/87 ⁽¹⁾;
3. "ipproċessar ta' prodott ta' l-agrikoltura" tfisser operazzjoni fuq prodott ta' l-agrikoltura li biha l-prodott li jirriżulta mill-operazzjoni jkun ukoll prodott ta' l-agrikoltura;
4. "intrapriżi żgħar u ta' daqs medju" (SME) tfisser intrapriżi kif definiti fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 70/2001;
5. "intensità ta' l-ghajjnuna gross" tfisser l-ammont ta' ghajjnuna espressa f'perċentaġġ ta' l-ispejjeż eliġibbli tal-proġett. Iċ-ċifri kollha użati għandu jittiehdu qabel ma jsir xi tnaqqis għat-tassazzjoni diretta. Meta ghajjnuna tkun mogħtija f'forma hlief dik ta' għotja, l-ammont ta' l-ghajjnuna għandu jkun l-għotja ekwivalenti għall-ghajjnuna. Ghajjnuna li tithallas f'diversi rati għandha tkun skontata fil-valur tagħha fil-mument ta' l-għotja. Ir-rata ta' imghax li għandha tintuża għall-iskop ta' l-iskont u għall-kalkolazzjoni ta' l-ammont ta' ghajjnuna f'self b'rata ta' imghax baxxa għandha tkun ir-rata ta' referenza applikabbli fil-hin ta' l-għotja;
6. "prodott ta' kwalità" huwa prodott li jissodisfa l-kriterji ta' l-Artikolu 24b(2) jew (3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1783/2003 li jemenda r-Regolament (KE) 1257/1999 dwar l-appoġġ għall-izvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Gwida u Garanzija (FAEGG) ⁽²⁾ ;
7. "għajjiet klimatiċi avversi li jistgħu jiġu mxebbha ma diżastri naturali" tfisser kondizzjonijiet tat-temp bħal ġlata, silġ li jaq' bħal halba xita, silġ, xita u nuqqas ta' xita li jeqirdu 20 % tal-produzzjoni normali f'żoni b'anqas vantaġġi u 30 % f'żoni oħra;
8. "żoni b'anqas vantaġġi" tfisser żoni kif definiti mill-Istati Membri fuq il-bażi ta' l-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 1257/1999;
9. "reġjuni b'oġġettiv 1" tfisser reġjuni msemmija fl-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1260/1999 ⁽³⁾;
10. "standards minimi introdotti b'mod ġdid dwar l-ambjent, l-iġjene u l-benesseri ta' l-annimali" tfisser:
- (a) fil-każ ta' *standards* li ma jipprovvdux għal perġodu transizzjonali, standards li jkunu ser isiru obbligatorji fir-rigward ta' operaturi mhux aktar minn sentejn qabel il-bidu attwali ta' l-investment; jew
- (b) fil-każ ta' *standards* li jipprovvdut għall-perġodu transizzjonali, standards li jkunu ser isiru obbligatorji rigward l-operaturi wara l-bidu attwali ta' l-investment;
11. "bdiewa żgħażaġh" tfisser produtturi ta' prodotti ta' l-agrikoltura kif definiti fl-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 1257/1999;

12. "grupp ta' produtturi" tfisser grupp li kien stabbilit bl-iskop li flimkien jadattaw, fis-sens ta' l-oġġettivi ta' l-organizzazzjonijiet tas-suq komuni, il-produzzjoni u l-prodott tal-membri tiegħu għall-htigijiet tas-suq, partikolarment billi jikkonċentraw il-provvista;
13. "assoċjazzjoni tal-produtturi" tfisser assoċjazzjoni li tikkonsisti minn gruppi ta' produtturi rikonoxxuti u li jaħdmu għall-istess oġġettivi fuq skala akbar.
14. "spejjeż ta' provi tat-TSE u l-BSE" huma l-ispejjeż kollha, inklużi dawk għall-kits tal-provi, it-tehid, it-trasport, l-ippruvar, il-ħażna u l-qerda ta' kampjuni meħtieġa għall-provi magħmula skond l-Anness X, Kapitolu C tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2001 li jistabbilixxi r-regoli għall-prevenzjoni, il-kontroll u l-qerda għal kollox ta' ċerti sponġiformi enċifalopatiji li jistgħu jkunu trasmessi ⁽⁴⁾.

Artikolu 3

Il-Kondizzjonijiet għall-eżenzjoni

1. Ghajjnuna iindivdwal barra mill-iskema, li tissodisfa l-kondizzjonijiet kollha ta' dan ir-Regolament, għandha tkun kompatibbli mas-suq komuni fis-sens ta' l-Artikolu 87(3)(ċ) tat-Trattat u għandha tiġi eżentata mill-htieġa tan-notifika ta' l-Artikolu 88(3) tat-Trattat bil-kondizzjoni li l-informazzjoni sommarja skond l-Artikolu 19(1) tkun giet mogħtija u li jkun fiha referenza esplicita għal dan ir-Regolament, billi tikkwota t-titlu tiegħu u r-referenza tal-pubblikazzjoni fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.
2. Skemi ta' ghajjnuna li jissodisfaw il-kriterji kollha stabbiliti f'dan ir-Regolament għandhom ikunu kompatibbli mas-suq komuni fis-sens ta' l-Artikolu 87(3)(ċ) tat-Trattat u għandhom ikunu eżenti mill-htieġa tan-notifika stabbilita fl-Artikolu 88(3) tat-Trattat iżda:
- (a) kull ghajjnuna li tista' tiġi mogħtija taħt dawn l-iskemi tissodisfa l-kondizzjonijiet kollha stabbiliti f'dan ir-Regolament;
- (b) l-iskema fiha referenza esplicita għal dan ir-Regolament, billi tikkwota t-titlu tiegħu u r-referenza tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*;
- (ċ) l-informazzjoni sommarja msemmija fl-Artikolu 19(1) giet mogħtija.
3. Ghajjnuna mogħtija taħt l-iskemi msemmija fil-paragrafu 2 għandha tkun kompatibbli mas-suq komuni fis-sens ta' l-Artikolu 87(3)(ċ) tat-Trattat u għandha tkun eżenta mill-htieġa tan-notifika ta' l-Artikolu 88(3) tat-Trattat iżda l-ghajjnuna mogħtija trid tkun direttament tissodisfa l-kondizzjonijiet kollha ta' dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 182, 03.07.1987, pġ. 36.

⁽²⁾ ĠU L 270, tal-21.10.2003, pġ. 70.

⁽³⁾ ĠU L 161, tas-26.06.1999, pġ. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 147, tal-31.05.2001, pġ. 1.

KAPITOLU 2

IL-KATEGORIJI TA' L-GHAJNUNA

Artikolu 4

L-Investment f'azjendi ta' l-agrikoltura

1. Għajjnuna għall-investimenti f'azjendi ta' l-agrikoltura fil-Komunità għall-produzzjoni, l-ipproċessar u l-marketing ta' prodotti ta' l-agrikoltura, għandha tkun kompatibbli mas-suq komuni fis-sens ta' l-Artikolu 87(3)(ċ) tat-Trattat u għandha tkun eżenti mill-htieġa tan-notifika ta' l-Artikolu 88(3) tat-Trattat jekk tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 2 sa 10.

2. L-intensità ta' l-għajjnuna gross m'għandhiex teċċedi:

(a) 50 % ta' l-investimenti eliġibbli f'żona b'anqas vantaġġi;

(b) 40 % ta' l-investimenti eliġibbli f'reġjuni oħra.

Fil-każ ta' investimenti magħmula minn bdiewa żgħażaġh fi żmien hames snin mit-twaqqif, ir-rata ta' għajjnuna massima għandha tkun miżjuda għal 60 % f'żoni b'anqas vantaġġi, u 50 % f'reġjuni oħra.

Fejn l-investimenti jirriżultaw fi spejjeż żejda marbuta mal-protezzjoni u t-titjib ta' l-ambjent, it-titjib tal-kondizzjonijiet iġeniċi ta' intrapriżi tal-bhejjem jew tal-benessri ta' annimali tar-razzett, ir-rata ta' għajjnuna massima ta' 50 % u 40 % msemija fil-punti (a) u (b) ta' l-ewwel subparagrafu tista' tiġi miżjuda għal 25 jew 20 punti perċentwali, rispettivament. Din iż-żieda tista' tingħata biss għall-investimenti li jmorru lil hinn mill-htigijiet minimi tal-Komunità li jkunu fis-seħh, jew għall-investimenti magħmula biex jiġu mharsa *standards* minimi li ġew introdotti bhala godda. Iż-żieda għandha tkun limitata għall-ispejjeż eliġibbli żejda meħtieġa u m'għandhiex tapplika fil-każ ta' investimenti li jirriżultaw f'żieda fil-kapaċità ta' produzzjoni.

3. L-investment għandu jsegwi wiehed jew aktar mill-oġġettivi li ġejjin:

(a) it-tnaqqas fl-ispejjeż tal-produzzjoni;

(b) it-titjib u r-riorganizzazzjoni tal-produzzjoni;

(ċ) it-titjib fil-kwalità;

(d) il-preservazzjoni u t-titjib ta' l-ambjent naturali, il-kondizzjonijiet ta' l-iġjene u l-istandards ta' benesseri ta' l-annimali;

(e) il-promozzjoni tad-diversifikazzjoni ta' l-attivitajiet tar-razzett.

4. L-ispejjeż eliġibbli jistgħu jinkludu:

(a) il-konstruzzjoni, l-akkwist u t-titjib ta' propjetà immobbli;

(b) ix-xiri jew il-kiri u x-xiri ta' makkinarju jew apparat ġdid, inkluż *software* tal-kompjuter sal-valur tas-suq ta' l-ass; spejjeż oħra li għandhom x'jaqsmu ma' kuntratti ta' kiri (taxxa,

margini tal-kerrej, spejjeż ta' finanzjament mill-ġdid ta' l-interessi, spejjeż ġenerali regolari fit-tmexxija tan-negozju, spejjeż ta' l-assigurazzjoni, eċċ.) mhumiex spejjeż eliġibbli;

(ċ) spejjeż ġenerali, bħal arkitetti, inġiniera u spejjeż ta' konsultazzjoni, studji ta' vijabilità, l-akkwist ta' patentijiet u licenzi, sa 12 % ta' l-ispiża msemija fil-punti (a) u (b).

B'deroga mill-punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu, ix-xiri ta' apparat mhux ġdid jista' jiġi kkunsidrat bhala spiża eliġibbli f'każijiet ssostanzjati kif għandu jkun meta l-kondizzjonijiet li ġejjin jkunu ssodisfati:

(a) dikjarazzjoni mill-bejjieġh ta' l-apparat li tikkonferma l-origini eżatta ta' l-apparat u li l-apparat ma kienx diġà soġġett għall-assistenza nazzjonali jew tal-Komunità;

(b) ix-xiri ta' l-apparat jirrappreżenta vantaġġ partikolari għall-programm jew proġett, jew hu meħtieġ minhabba ċirkostanzi eċċezzjonali (bħal per eżempju, l-ebda apparat ġdid ma hu disponibbli fil-hin, allura n-nuqqas tiegħu hu ta' theddida għat-tweġġq tajjeb tal-proġett);

(ċ) tnaqqis fl-ispejjeż involuti, u għaldaqstant fl-ammont ta' għajjnuna, kif mqabbel ma' l-ispejjeż ta' l-istess apparat mixtri bhala ġdid, filwaqt li jinżamm proporzjon tajjeb bejn l-ispiża u l-benefiċċju;

(d) l-apparat akkwistat bhala mhux ġdid għandu jkollu l-karatteristiċi tekniċi u/jew teknoloġiċi meħtieġa għall-htigijiet tal-proġett.

5. Għajjnuna tista' tingħata biss lill-azjendi ta' l-agrikoltura li huma vijabbli li jikkonformaw mal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1257/1999.

Għajjnuna tista' tingħata sabiex tagħmilha possibbli għall-benefiċjarju li jilhaq *standards* minimi li ġew introdotti bhala godda fir-rigward ta' l-ambjent, l-iġjene u l-benesseri ta' l-annimali.

Stima tal-konformità mal-kriterji ta' l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1257/1999 għandha tiġi magħmula f'livell ta' intrapriża minn korp pubbliku jew grupp indipendenti u terz, li huwa kkwalifikat biex jagħmel din l-istima. Ir-regoli li jistabbilixxu l-iskema ta' l-għajjnuna jew id-deċiżjoni li tingħata għajjnuna iindividwali barra minn dik l-iskema għandha tispeċifika kif din l-istima għandha tiġi magħmula.

6. Provi biżżejjed għandhom ikunu disponibbli biex opportunitajiet normali tas-suq għall-prodotti kkonċernati jeżistu għall-futur. Dan għandu jkun stmat fil-livell appropjat determinat mill-Istat Membru, b'rabta mal-prodotti kkonċernati, it-tipi ta' investimenti, u l-kapaċitajiet eżistenti u mistennija. Stima ta' opportunitajiet normali tas-suq għandhom isiru minn korp pubbliku jew grupp terz, li huma indipendenti mill-benefiċjarju ta' l-għajjnuna u kkwalifikat biex jagħmel din l-istima. Ir-regoli li jistabbilixxu l-iskema ta' għajjnuna għandhom jispeċifikaw kif din l-istima għandha tiġi magħmula. L-istima għandha tkun ibbażata fuq data riċenti u għandha tkun disponibbli pubblikament.

7. L-ghajjnuna m'għandhiex tingħata bi ksur ta' xi projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet stabbiliti fir-regolamenti tal-Kunsill li jistabbilixxu organizzazzjonijiet komuni tas-suq, anke fejn dawn il-projbizzjonijiet u restrizzjonijiet jirreferu biss għall-appoġġ tal-Komunità.

8. Kemm-il darba ma tkunx limitata għall-ispejjeż ta' l-implimentazzjoni ta' regoli speċifiċi dwar il-protezzjoni u t-titjib ta' l-ambjent, it-titjib tal-kondizzjonijiet ta' l-iġjene ta' l-intrapriżi tal-bhejjem jew tal-benesseri ta' l-annimali ta' l-irziezet, l-ghajjnuna m'għandhiex tkun limitata għall-prodotti ta' l-agrikoltura speċifiċi. Għajjnuna m'għandhiex tingħata fir-rigward ta' dawn li ġejjin:

(a) investment li għandu bħala l-effett tiegħu żieda fil-kapaċità tal-produzzjoni, fejn iż-żieda fil-kapaċità tar-razzett tamonta għal aktar minn 20 %, li għandha tiġi mkejla f'unitajiet tal-bhejjem għall-produzzjoni ta' l-annimali u wiċċ kkoltivat għall-produzzjoni tal-pjanti;

(b) ix-xiri tad-drittijiet ta' produzzjoni, annimali, art għajr art għall-iskop ta' kostruzzjoni, pjanti jew it-thawwil ta' pjanti;

(ċ) investimenti sempliċi ta' bdil.

9. L-ghajjnuna massima eliġibbli għall-appoġġ m'għandhiex teċċedi l-limitu għall-investment totali eliġibbli għall-appoġġ stabbilit mill-Istat Membru skond l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1257/1999. Skemi ta' għajjnuna għandhom isemmu dan il-limitu.

10. L-ghajjnuna m'għandhiex tingħata fir-rigward ta' dawn li ġejjin:

(a) il-manifattura u l-marketing ta' prodotti li jimitaw jew jissostitwixxu l-halib jew prodotti tal-halib;

(b) attivitajiet ta' ipproċessar u marketing fis-settur taz-zokkor.

Artikolu 5

Il-Konservazzjoni ta' pajsagġi u bini tradizzjonali

1. Għajjnuna għall-konservazzjoni ta' pajsagġi u bini tradizzjonali għandha tkunu kompatibbli mas-suq komuni fis-sens ta' l-Artikolu 87(3)(ċ) tat-Trattat u għandha tkun eżenta mill-obbligu ta' notifika ta' l-Artikolu 88(3) tat-Trattat jekk tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 2 u 3.

2. Għajjnuna tista' tingħata sa 100 % ta' l-ispejjeż reali minfuqa fir-rigward ta' investimenti jew xoghlijiet kapitali ntizi għall-konservazzjoni ta' karatteristiċi ta' wirt li mhumiex produttivi li qegħdin f'azjendi ta' l-agrikoltura, bħal karatteristiċi arkeoloġiċi jew storiċi. Dawn l-ispejjeż jistgħu jinkludu kumpens raġonevoli għax-xogħol imwettaq mill-bidwi stess, jew il-haddiema tiegħu, sal-limitu ta' EUR 10 000 fis-sena.

3. Għajjnuna tista' tingħata sa 60 %, jew 75 % f'żoni b'anqas vantaġġi, ta' l-ispejjeż reali minfuqa fir-rigward ta' investimenti jew

xoghlijiet kapitali intiżi għall-konservazzjoni ta' karatteristiċi ta' wirt ta' assi produttivi fl-irziezet, bħal bini ta' l-irziezet, bil-kondizzjoni li l-investment ma jkunx jinvolvi xi żieda fil-kapaċità ta' produzzjoni tar-razzett.

Fejn hemm żieda fil-kapaċità ta' produzzjoni, ir-rati ta' għajjnuna għall-investment stabbiliti fl-Artikolu 4(2) għandhom jgħoddu fir-rigward ta' spejjeż eliġibbli li jirriżultaw minn twettiq ta' xogħol relevanti bl-użu ta' materjali normali u kontemporanji. Għajjnuna addizzjonali tista' tingħata b'rata sa 100 % biex tkopri l-ispejjeż żejda minfuqa minhabba l-użu ta' materjali tradizzjonali meħtieġa biex jinżamm il-karatteristiċi tal-wirt tal-bini.

Artikolu 6

Rilokazzjoni tal-bini tar-razzett fl-interess pubbliku

1. Għajjnuna għar-rilokazzjoni tal-bini tar-razzett għandha tkun kompatibbli mas-suq komuni fis-sens ta' l-Artikolu 87(3)(ċ) tat-Trattat u għandha tkun eżenta mill-obbligu tan-notifika ta' l-Artikolu 88(3) tat-Trattat jekk hi fl-interess pubbliku u tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 2, 3 u 4.

L-interess pubbliku nvokat biex jiġġustifika l-ghoti ta' għajjnuna taht dan l-Artikolu għandu jkun speċifikat fid-disposizzjonijiet relevanti ta' l-Istat Membru.

2. Għajjnuna tista' tingħata sa 100 % ta' l-ispejjeż attwali minfuqa fejn ir-rilokazzjoni fl-interess pubbliku tikkonsisti sempliċement fiż-żarmar, it-tnehhija u l-bini mill-ġdid ta' faċilitajiet eżistenti.

3. Fejn ir-rilokazzjoni fl-interess pubbliku tirriżulta f'bidwi li jibbenefika minn faċilitajiet aktar moderni, il-bidwi għandu jikkontribwixxi ta' l-anqas 60 %, jew 50 % f'żoni b'anqas vantaġġi, taż-żieda fil-valur tal-faċilitajiet kkonċernati wara r-rilokazzjoni. Jekk il-benefiċjarju huwa bidwi żgħażuġ, din il-kontribuzzjoni għandha tkun ta' l-anqas 55 % jew 45 % rispettivament.

4. Fejn ir-rilokazzjoni fl-interess pubbliku tirriżulta f'żieda fil-kapaċità ta' produzzjoni, il-kontribuzzjoni mill-benefiċjarju għandha tkun ta' l-anqas ugħali għal 60 %, jew 50 % f'żoni b'anqas vantaġġi, ta' l-ispejjeż relatati ma' din iż-żieda. Jekk il-benefiċjarju huwa bidwi żgħażuġ, din il-kontribuzzjoni għandha tkun ta' l-anqas 55 % jew 45 %.

Artikolu 7

Investiment fl-ipproċessar u l-marketing

1. Għajjnuna għall-investment fl-ipproċessar u l-marketing ta' prodotti ta' l-agrikoltura għandha tkun kompatibbli mas-suq komuni fis-sens ta' l-Artikolu 87(3)(ċ) tat-Trattat u għandha tkun eżenta mill-obbligu ta' notifika ta' l-Artikolu 88(3) tat-Trattat jekk tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 2 sa 7.

2. L-intensità ta' għajjnuna gross m'għandhiex teċċedi:

(a) 50 % ta' l-investimenti eliġibbli f'reġjuni bl-Ogġettiv 1;

(b) 40 % ta' l-investimenti eliġibbli f'reġjuni oħra.

3. L-ispejjeż eliġibbli jistgħu jinkludu:

- (a) il-konstruzzjoni, l-akkwist jew it-titjib ta' propjetà immobbli;
- (b) ix-xiri jew il-kiri u x-xiri ta' makkinarju u apparat ġdid, inkluż *software* tal-kompjuter sal-valur tas-suq ta' l-ass, spejjeż oħra marbuta ma' kuntratt ta' kiri (taxxa, margini tal-kerrej, spejjeż ta' finanzjament mill-ġdid ta' l-interessi, spejjeż generali regolari fit-tmexxija tan-negozju, spejjeż ta' l-assigurazzjoni, eċċ.) m'humiex spejjeż eliġibbli;
- (ċ) spejjeż generali, bħal arkitetti, inġiniera u spejjeż ta' konsultazzjoni, studji ta' vijabilità, l-akkwist ta' patenti u liċenzi, sa 12 % ta' l-ispiża msemmija fil-punti (a) u (b).

B'deroga mill-punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu, ix-xiri ta' apparat mhux ġdid jista' jiġi kkunsidrat bħala spiża eliġibbli f'każijiet ssostanzjati kif għandu jkun meta l-kondizzjonijiet li ġejjin jkunu ssodisfati:

- (a) dikjarazzjoni mill-bejjieġh ta' l-apparat li tikkonferma l-orijini eżatta ta' l-apparat u li l-apparat ma kienx diġà soġġett għall-assistenza nazzjonali jew tal-Komunità;
- (b) ix-xiri ta' l-apparat jirrappreżenta vantaġġ partikolari għall-programm jew proġett, jew hu mehtieġ minhabba ċirkostanzi eċċezzjonali (bħal per eżempju, l-ebda apparat ġdid ma hu disponibbli fil-hin, allura n-nuqqas tiegħu hu ta' theddida għat-twettiq tajjeb tal-proġett);
- (ċ) tnaqqis fl-ispejjeż involuti, u għaldaqstant fl-ammont ta' għaj-nuna, kif mqabbel ma' l-ispejjeż ta' l-istess apparat mixtri bħala ġdid, filwaqt li jinżamm proporzjon tajjeb bejn l-ispiża u l-benefiċċju;
- (d) l-apparat akkwistat bħala mhux ġdid għandu jkollu l-karatteristiċi tekniċi u/jew teknoloġiċi mehtieġa għall-htigijiet tal-proġett.

4. Għaj-nuna tista' tingħata biss lill-intrapriża li jista' jintwera li jikkonformaw mal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 26(1) tar-Regolament (KE) Nru 1257/1999.

Għaj-nuna tista' tingħata sabiex biex tagħmilha possibbli għall-benefiċjarju li jilhaq l-istandards minimu rigward l-ambjent, l-iġjene u l-benesseri ta' l-annimali.

Stima tal-konformità mal-kriterji ta' l-Artikolu 26(1) tar-Regolament (KE) Nru 1257/1999 għandha tiġi magħmula fl-livell ta' intrapriża minn korp pubbliku jew grupp indipendenti u terz, li huwa kkwalifikat biex jagħmel din l-istima. Ir-regoli li jistabbilixxu l-iskema ta' l-għaj-nuna għandhom jispeċifikaw kif din l-istima għandha tiġi magħmula.

5. Provi biżżejjed għandhom ikunu disponibbli biex opportunitajiet normali tas-suq għall-prodotti kkonċernati jeżistu

għall-futur. Dan għandu jkun stmat fil-livell appropjat determinat mill-Istat Membru, b'rabta mal-prodotti kkonċernati, it-tipi ta' investimenti, u l-kapaċitajiet eżistenti u mistennija. Stima ta' opportunitajiet normali tas-suq għandhom isiru minn korp pubbliku jew grupp terz, li huma indipendenti mill-benefiċjarju ta' l-għaj-nuna u kkwalifikat biex jagħmel din l-istima. Ir-regoli li jistabbilixxu l-iskema ta' għaj-nuna għandhom jispeċifikaw kif din l-istima għandha tiġi magħmula. L-istima għandha tkun ibbażata fuq data riċenti u għandha tkun disponibbli pubblikament.

6. L-għaj-nuna m'għandhiex tingħata bi ksur ta' xi projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet stabbiliti fir-Regolamenti tal-Kunsill li jistabbilixxu organizzazzjonijiet komuni tas-suq, anke fejn dawn il-projbizzjonijiet u restrizzjonijiet jirreferu biss għall-appoġġ tal-Komunità.

7. L-għaj-nuna m'għandhiex tkunu limitata għall-prodotti speċifiċi ta' l-agrikoltura, iżda madanakollu m'għandhiex tingħata għal dawn li ġejjin:

- (a) il-manifattura u l-*marketing* ta' prodotti li jimitaw jew jissostitwixxu l-halib u prodotti tal-halib;
- (b) attivitajiet ta' ipproċessar u *marketing* fis-settur taz-zokkor.

Artikolu 8

Għaj-nuna għat-twaqqif ta' bdiewa żgħażaġh

Għaj-nuna għat-twaqqif ta' bdiewa żgħażaġh għandha tkun kompatibbli mas-suq komuni fis-sens ta' l-Artikolu 87(3)(ċ) tat-Trattat u għandha tkun eżenta mill-obbligu tan-notifika ta' l-Artikolu 88(3) tat-Trattat taht dawn il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 7 u 8 tar-Regolament (KE) Nru 1257/1999 għandhom jiġu ssodisfati;
- (b) l-appoġġ magħqud mogħti taht ir-Regolament (KE) Nru 1257/1999 u f'forma ta' għaj-nuna ta' l-Istat taht dan l-Artikolu m'għandhiex teċċedi il-limiti massimi stabbiliti fl-Artikolu 8(2) ta' dak ir-Regolament.

Artikolu 9

Għaj-nuna għall-irtirar kmieni

Għaj-nuna għall-irtirar kmieni ta' bdiewa għandha tkun kompatibbli mas-suq komuni fis-sens ta' l-Artikolu 87(3)(ċ) tat-Trattat u għandha tkun eżenta mill-obbligu tan-notifika ta' l-Artikolu 88(3) tat-Trattat taht il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 10, 11 u 12 tar-Regolament (KE) Nru 1257/1999 għandu jiġu ssodisfati;
- (b) il-waqfien ta' attivitajiet kummerċjali tal-biedja għandhom ikunu permanenti u definittivi.

Artikolu 10

Għajnuna għall-gruppi ta' produtturi

1. Għajnuna għall-bidu tat-twaqqif ta' gruppi ta' produtturi jew assoċjazzjonijiet tal-produtturi għandha tkun kompatibbli mas-suq komuni fis-sens ta' l-Artikolu 87(3)(ċ) tat-Trattat u għandha tkun eżenta mill-obbligu tan-notifika ta' l-Artikolu 88(3) tat-Trattat jekk tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 2 sa 9.

2. Dawn li ġejjin għandhom ikunu eliġibbli għall-għajnuna msemmija fil-paragrafu 1, bil-kondizzjoni li huma ntitolati għall-assistenza finanzjarja taht il-leġislazzjoni ta' l-Istat Membru kkonċernat:

- (a) gruppi ta' produtturi jew assoċjazzjonijiet tal-produtturi involuti fil-produzzjoni ta' prodotti ta' l-agrikoltura; u/jew
- (b) assoċjazzjonijiet tal-produtturi responsabbli għas-sorveljanza ta' l-użu ta' denominazzjonijiet ta' l-orijini jew marki ta' kwalità b'konformità mal-liġi tal-Komunità.

Ir-regoli interni tal-grupp jew assoċjazzjoni tal-produtturi għandhom jistabbilixxu għall-membri l-obbligu li jbiegħu l-produzzjoni skond ir-regoli ta' provvista u t-tqieghid fis-suq mfassla mill-grupp jew l-assocjazzjoni.

Dawn ir-regoli jistgħu jippermettu li proporzjon mill-produzzjoni tista' tiġi mibjugħa direttament mill-produttur. Għandhom jitolbu li produtturi li jingħaqdu mal-grupp jew l-assocjazzjoni għandhom jibqgħu membri għal ta' l-anqas tliet snin u li jagħtu avviz ta' 12-il xahar qabel jirtiraw. Barra dan, għandhom jipprovvdur regoli komuni fuq il-produzzjoni, partikolarment dwar il-kwalità tal-prodott, l-użu ta' prattiki organiċi, regoli komuni biex jitqieghdu oġġetti fis-suq u regoli dwar informazzjoni tal-prodott, b'attenzjoni partikolari għall-hsad u d-disponnibbiltà. Madankollu, il-produtturi għandhom jibqgħu responsabbli għall-immanigġjar ta' l-eżjendi tagħhom. Il-ftehim finalizzati fil-qafas tal-grupp jew l-assocjazzjoni tal-produtturi għandhom ikunu kompletament konformi mad-disposizzjonijiet kollha rilevanti tal-liġi dwar il-Kompetizzjoni, u partikolarment l-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat.

3. L-ispejjeż eliġibbli jistgħu jinkludu l-kiri ta' bini adattat, l-akkwist ta' apparat ta' l-uffiċċju, inklużi *hardware* u *software* tal-kompjuter, spejjeż ta' persunal amministrattiv, spejjeż ġenerali regolari fit-tmexxija tan-negozju u hlasijiet legali u amministrattivi. Jekk jinx tara bini, l-ispejjeż eliġibbli għall-bini għandhom ikunu limitati għall-ispejjeż tal-kirja bir-rati tas-suq.

4. L-għajnuna għanda tkun temporanja u tad-denominazzjonijiet u ma taċċediex il-100 % ta' l-ispiża eliġibbli li ntnefqu fl-ewwel sena. Il-livell ta' għajnuna għandu jitnaqqas b'ta' l-anqas b'20 punt percentwali għal kull sena ta' operazzjoni, b'mod illi fil-hames

sena l-ammont ta' għajnuna jkun limitat għal 20 % ta' l-ispiża attwali eliġibbli li tkun intnefget f'dik is-sena.

5. L-għajnuna m'għandhiex tiġi mħallsa għal spejjeż li ntnefqu wara l-hames sena, jew imħallsa wara s-seba' sena wara r-rikonoxximent ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi. Din hija mingħajr preġudizzju għal għajnuna għall-ispejjeż eliġibbli limitati għal u li jirriżultaw minn żieda sena fuq sena fil-valur tal-bejgħ ta' benefiċjarju b'ta' l-anqas 30 % fejn din hija minhabba l-adeżjoni ta' membri godda u/jew il-kopertura ta' prodotti godda.

6. L-għajnuna m'għandhiex tingħata lill-organizzazzjonijiet tal-produzzjoni bħal kumpaniji jew koperattivi, li għandhom bħala l-oġġettiv l-amministrazzjoni ta' azienda ta' l-agrikoltura wahda jew aktar minn wahda u li għalhekk huma effettivament produtturi singoli.

7. L-għajnuna m'għandhiex tingħata lill-assocjazzjonijiet ohra ta' l-agrikoltura, li jwettqu kompiti fil-livell ta' produzzjoni ta' l-agrikoltura, bħal appoġġ reċiproku u għajnuna għar-razzett u servizzi ta' amministrazzjoni tar-razzett, fl-azjendi tal-membri mingħajr ma jkunu nvoluti fl-adattament kongunt tal-provvista lis-suq.

8. L-ammont totali ta' għajnuna mogħtija lill-grupp jew assoċjazzjoni ta' produtturi taht dan l-Artikolu m'għandhiex teċċedi EUR 100 000.

9. L-għajnuna m'għandhiex tingħata lill-gruppi jew assoċjazzjonijiet ta' produtturi li għandhom oġġettivi li huma nkompatibbli ma' regolament tal-Kunsill li jistabbilixxi l-organizzazzjoni tas-suq komuni.

Artikolu 11

Għajnuna għall-hlas ta' premiums ta' assigurazzjoni

1. Għajnuna għall-*premiums* ta' assigurazzjoni għall-intrapriži nvoluti fil-produzzjoni primarja ta' prodotti ta' l-agrikoltura għandha tkun kompatibbli mas-suq komuni fis-sens ta' l-Artikolu 87(3)(ċ) tat-Trattat u għandha tkun eżenta mill-obbligu tan-notifika ta' l-Artikolu 88(3) tat-Trattat jekk tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 2, 3 u 4.

2. L-intensità ta' l-għajnuna gross m'għandhiex teċċedi:

- (a) 80 % ta' l-ispiża tal-*premiums* ta' l-assigurazzjoni fejn il-polza tispeċifika li ttiprovvd kopertura biss kontra telf kkawżat minn ġrajjet klimatiċi avversi li jistgħu jiġu mxebbha ma diżastri naturali;
- (b) 50 % ta' l-ispiża tal-*premiums* ta' l-assigurazzjoni fejn il-polza tispeċifika li ttiprovvd kopertura kontra telf msemmi fil-punt (a) u barra dan:
 - (i) telf iehor kkawżat minn ġrajjet klimatiċi; u/jew
 - (ii) telf kkawżat minn mard ta' l-annimali jew tal-pjanti.

Telf kkawżat minn grajjiet klimatiċi avversi li jistgħu jiġu mxebbha ma diżastri naturali għandu jiġi determinat fuq il-bażi tal-produzzjoni gross tal-prodotti relattivi fis-sena in kwistjoni kkomparata mal-produzzjoni annwali gross f'sena normali. Il-produzzjoni gross għandha tiġi kkalkolata b'referenza għall-produzzjoni gross medja fit-tliet snin ta' qabel, u tkun eskluża kull sena li fiha kumpens ġie mhallas bħala riżultat ta' kondizzjonijiet tat-temp avversi oħra. Fil-każ ta' danni lill-mezzi ta' produzzjoni, li l-effetti tagħhom jinhassu matul numru ta' snin, il-perċentwali ta' telf reali għall-ewwel hsad wara l-okkorrenza tal-grajja avversa mqabbli ma' sena normali, determinata skond il-prinċipji stabbiliti f'dan is-subparagrafu, m'għandux jeċċedi 10 % u l-perċentaġġ tat-telf reali multiplikat bin-numru ta' snin li fihom il-produzzjoni tintilef għandha teċċedi 20 % fiż-żona b'anqas vantaġġi u 30 % f'żoni oħra.

3. L-ghajjnuna għandha tinghata għall-ispiża ta' *premiums* ta' l-assigurazzjoni li jinkludu kopertura għat-telf kkawżat minn grajjiet klimatiċi avversi li jistgħu jiġu mxebbha ma diżastri naturali.

4. L-ghajjnuna m'għandhiex tikkostitwixxi tfixkil għall-operazzjoni tas-suq intern għas-servizzi ta' assicurazzjoni. L-ghajjnuna m'għandhiex tkun limitata għall-assigurazzjoni pprovduta minn kumpanija ta' l-assigurazzjoni wahda jew grupp ta' kumpaniji, jew tkun soġġetti għall-kondizzjoni li l-kuntratt ta' l-assigurazzjoni jkun magħmul ma' kumpanija stabbilita f'wiehed mill-Istati Membri kkonċernati.

Artikolu 12

Ghajjnuna għall-ghaqda mill-ġdid ta' l-art

1. Ghajjnuna lill-intrapriżi involuti fil-produzzjoni ta' prodotti ta' l-agrikoltura għandha tkun kompatibbli mas-suq komuni fis-sens ta' l-Artikolu 87(3)(ċ) tat-Trattat u għandha tkun eżenta mill-obbligu tan-notifika ta' l-Artikolu 88(3) tat-Trattat jekk tinghata lejn u tkun limitata għall-ispejjeż legali u amministrattivi, inklużi spejjeż ta' stharrig, ta' ghaqda mill-ġdid ta' l-art, sa 100 % ta' l-ispejjeż attwali li ntnefqu.

2. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika għall-ghajjnuna għall-investimenti, inkluża ghajjnuna għax-xiri ta' art.

Artikolu 13

Ghajjnuna biex tinkoraġġixxi l-produzzjoni u l-marketing ta' prodotti ta' l-agrikoltura ta' kwalità

1. Ghajjnuna biex tinkoraġġixxi l-produzzjoni u l-marketing ta' prodotti ta' l-agrikoltura ta' kwalità għandha tkun kompatibbli mas-suq komuni fis-sens ta' l-Artikolu 87(3)(ċ) tat-Trattat u għandha tkun eżenta mill-obbligu tan-notifika ta' l-Artikolu 88(3) tat-Trattat jekk tinghata għall-ispejjeż eliġibbli mnizzla fil-paragrafu 2 u tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 3 sa 7.

2. Ghajjnuna tista' tinghata biex tkopri spejjeż għal dawn l-attivitajiet li ġejjin, sakemm dawn ikunu relatati ma' l-iżvilupp ta' prodotti ta' l-agrikoltura ta' kwalità:

- (a) sa 100 % ta' l-ispejjeż ta' attivitajiet ta' riċerka tas-suq, il-holqien u d-disinn tal-prodott, inkluża ghajjnuna mogħtija għall-preparazzjoni ta' applikazzjonijiet għar-rikonossiment ta' denominazzjonijiet ta' oriġini jew ċertifikati ta' karattru speċifiku skond ir-regolamenti tal-Komunità li huma rilevanti;
- (b) sa 100 % ta' l-ispejjeż għall-introduzzjoni ta' skemi ta' żgurar tal-kwalità bhas-serje ISO 9000 jew 14000, sistemi bbażati fuq analiżi tal-periklu u punti kritiċi ta' kontroll (HACCP), sistemi ta' traċċabilità, sistemi biex jiżguraw l-osservanza ta' normi ta' awtentiċità u *marketing* jew sistemi ta' verifika ta' l-ambjent;
- (ċ) sa 100 % ta' l-ispejjeż għat-tahriġ ta' personal biex japplika skemi u sistemi kif imsemmija fil-punt (b);
- (d) sa 100 % ta' l-ispejjeż tal-hlasijiet mposti minn korpi rikonoxxuta ta' ċertifikazzjoni għall-ċertifikazzjoni inizzjali ta' żgurar ta' kwalità u sistemi simili;
- (e) sa 100 % ta' l-ispejjeż ta' kontrolli obbligatorji, kemm-il darba l-leġislazzjoni tal-Komunità tehtieg li l-intrapriżi jgħorru dawn l-ispejjeż;
- (f) ghajjnuna temporanja u tad-denominazzjonijiet ta' oriġini, jew ċertifikati ta' karattru speċifiku fil-qafas tar-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) 2081/92 ⁽¹⁾ u (KEE) Nru 2082/92 ⁽²⁾; id-digressività għandha tkun ta' l-anqas 10 punti perċentwali għal kull sena;
- (g) sa 100 % ta' l-ispejjeż attwali li ntnefqu għall-kontrolli ta' metodi ta' produzzjoni organika ġestiti fil-qafas tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2092/91 ⁽³⁾.

3. L-ghajjnuna għandha tinghata għall-kontrolli magħmula minn jew fisem partijiet terzi, bħal l-awtoritajiet regolatorji kompetenti, jew korpi li jaġixxu f'isimhom, jew organiżmi indipendenti responsabbli għall-kontroll u s-supervizzjoni ta' l-użu ta' denominazzjonijiet ta' oriġini, tikketti organiċi, jew tikketti ta' kwalità, bil-kondizzjoni li dawn id-denominazzjonijiet u t-tikketti huma konformi mal-leġislazzjoni tal-Komunità.

4. L-ghajjnuna m'għandhiex tinghata għall-ispiża ta' kontrolli magħmula mill-bidwi jew il-manifattur stess, jew fejn il-leġislazzjoni tal-Komunità tistabbilixxi li l-ispiża tal-kontroll għandha tithallas mill-produtturi, mingħajr ma tispeċifika l-livell attwali tal-hlasijiet.

⁽¹⁾ ĠU L 208, ta' l-24.07.1992, pġ. 1.

⁽²⁾ ĠU L 208, ta' l-24.07.1992, pġ. 7.

⁽³⁾ ĠU L 198, tat-22.07.1991, pġ. 1.

5. L-ammont totali ta' appoġġ pubbliku mogħti taht il-paragrafu 2 m'għandux jeċċedi EUR 100 000 għal kull benefiċjarju fuq xi perjodu ta' tliet snin. Għal l-iskop tal-kalkolazzjoni ta' l-ammont ta' għajjnuna, il-benefiċjarju huwa kkunsidrat li huwa l-persuna li qed tirċievi s-servizzi mnizzla f'dak il-paragrafu.

6. L-għajjnuna għandha tkun aċċessibbli għal dawk kollha eliġibbli fiż-żona kkonċernata, bbażata fuq kondizzjonijiet definiti b'mod oġġettiv. Fejn il-provvista ta' servizzi mnizzla fil-paragrafu 2 hija magħmula minn gruppi ta' produtturi jew organizzazzjonijiet oħra ta' appoġġ reċiproku ta' l-agrikoltura, is-shubija f'dawn il-gruppi jew organizzazzjonijiet m'għandhiex tkun kondizzjoni għall-aċċess għas-servizz. Kull kontribuzzjoni ta' dawk li mhumix membri għall-ispejjeż amministrattivi tal-grupp jew organizzazzjoni kkonċernata għandha tkun limitata għall-ispejjeż proporzjonali biex jiġi pprovdut s-servizz.

7. Fejn l-għażla ta' min jipprovdi servizz mnizzel fil-paragrafu 2 ma tithallix fidejn il-benefiċjarju tas-servizz, u kemm-il darba hemm biss wiehed li jista' jipprovdi s-servizz minhabba n-natura tas-servizz jew il-bażi legali għall-provvista ta' dak is-servizz, dak li jipprovdi s-servizz għandu jiġi magħżul u rremunerat skond il-prinċipji tas-suq, b'mod mhux diskriminatorju, fejn mehtieg bl-użu ta' proċeduri ta' sejha għal offerti li huma skond il-liġi tal-Komunità, u f'kull każ bl-użu ta' grad ta' reklamar biżżejjed li jagħmilha possibbli għas-suq ta' servizzi li jinfetħ għall-kompetizzjoni u biex tiġi riveduta l-imparzjalità ta' regoli dwar l-akkwisti.

Artikolu 14

Il-provvista ta' appoġġ tekniku fis-settur ta' l-agrikoltura

1. L-għajjnuna għandha tkun kompatibbli mas-suq komuni fis-sens ta' l-Artikolu 87(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżenta mill-obbligu tan-notifika ta' l-Artikolu 88(3) tat-Trattat jekk tingħata għall-ispejjeż eliġibbli ta' attivitajiet ta' appoġġ tekniku mnizzla fil-paragrafu 2 u jekk tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 3, 4 u 5.

2. L-għajjnuna tista' tingħata biex tkopri l-ispejjeż eliġibbli li ġejjin:

- (a) li tikkonċerna edukazzjoni u taħriġ ta' bdiewa u haddiema tar-razzett:
 - (i) spejjeż biex jiġi organizzat il-programm ta' taħriġ;
 - (ii) spejjeż ta' vjaġġar u mezzi ta' għixien tal-partecipanti;
 - (iii) spiża tal-provvista ta' servizzi ta' bdil matul in-nuqqas tal-bidwi jew tal-haddiem tar-razzett;
- (b) li tikkonċerna s-servizzi ta' bdil tar-razzett, l-ispejjeż attwali tal-bdil tal-bidwi, is-sieheb tal-bidwi, jew il-haddiem tar-razzett, matul mard jew vaganzi;
- (c) li tikkonċerna servizzi ta' konsulenza, hlasijiet għal servizzi li ma jikkostitwixxux attività kontinwa jew perjodika u l-anqas ma hi marbuta ma' l-ispiża operattiva tas-soltu ta' l-intrapriża,

bħal servizzi ta' rutina ta' konsulenza dwar taxxa, servizzi legali regolari, jew reklamar;

(d) li tikkonċerna l-organizzazzjoni ta' u l-partecipazzjoni f'kompetizzjonijiet, esibizzjonijiet jew fieri:

- (i) hlas ta' partecipazzjoni;
- (ii) spejjeż ta' invjaġġar;
- (iii) spejjeż ta' pubblikazzjonijiet;
- (iv) il-kiri ta' bini għall-esibizzjoni.

3. L-ammont totali ta' appoġġ pubbliku mogħti taht il-paragrafu 2 m'għandux jeċċedi EUR 100 000 għal kull benefiċjarju fuq kull perjodu ta' tliet snin, jew 50 % ta' l-ispejjeż eliġibbli, ikun liema jkun l-akbar. Għall-iskop tal-kalkolazzjoni ta' l-ammont ta' għajjnuna, il-benefiċjarju huwa kkunsidrat bħala li huwa l-persuna li qed tirċievi l-appoġġ tekniku.

4. L-għajjnuna għandha tkun aċċessibbli għal dawk kollha eliġibbli fiż-żona kkonċernata, bbażata fuq kondizzjonijiet definiti b'mod oġġettiv. Fejn il-provvista ta' appoġġ tekniku hija magħmula minn gruppi ta' produtturi jew organizzazzjonijiet oħra ta' appoġġ reċiproku ta' l-agrikoltura, is-shubija f'dawn il-gruppi jew organizzazzjonijiet m'għandhiex tkun kondizzjoni għall-aċċess għas-servizz. Kull kontribuzzjoni ta' dawk li mhumix membri għall-ispejjeż amministrattivi tal-grupp jew organizzazzjoni kkonċernata għandha tkun limitata għall-ispejjeż biex jiġi pprovdut s-servizz.

5. Fejn l-għażla ta' min jipprovdi servizz tekniku ma tithallix fidejn il-benefiċjarju tas-servizz, dak li jipprovdi s-servizz għandu jiġi magħżul u rremunerat skond il-prinċipji tas-suq, b'mod mhux diskriminatorju, fejn mehtieg bl-użu ta' proċeduri ta' sejha għal offerti li huma skond il-liġi tal-Komunità, u f'kull każ bl-użu ta' grad ta' reklamar biżżejjed li jagħmilha possibbli għas-suq ta' servizzi li jinfetħ għall-kompetizzjoni u biex tiġi riveduta l-imparzjalità ta' regoli dwar l-akkwisti.

Artikolu 15

Appoġġ għas-settur tal-bhejjem

Din l-għajjnuna li ġejja għall-intrapriži attivi fis-settur tal-bhejjem għandha tkun kompatibbli mas-suq komuni fis-sens ta' l-Artikolu 87(3)(c) tat-Trattat u għandha tkun eżenta mill-obbligu tan-notifika ta' l-Artikolu 88(3) tat-Trattat:

- (a) għajjnuna b'rata sa 100 % biex tkopri spejjeż amministrattivi marbuta direttament mat-twaqqif u ż-żamma ta' kotba tal-merħla;
- (b) għajjnuna b'rata sa 70 % ta' l-ispejjeż ta' provi magħmula minn jew f'isem partijiet terzi, biex tiġi ddeterminata l-kwalità ġenetika jew l-ammont ta' produzzjoni tal-bhejjem, bl-eċċezzjoni ta' kontrolli magħmula mis-sid tal-bhejjem u kontrolli ta' rutina tal-kwalità tal-halib;

(ċ) għajnuna b'rata sa 40 % ta' l-ispejjeż eliġibbli mniżżla fl-Artikolu 4 għall-investimenti f'ċentri ta' riproduzzjoni ta' l-annimali u għall-introduzzjoni flivell ta' razzett ta' metodi ta' teknika u prattiki tat-trobbija ta' l-annimali, bl-eċċezzjoni ta' spejjeż relatati ma' l-introduzzjoni u l-andament ta' inseminazzjoni artifiċjali.

(d) għajnuna b'rata sa 100 % għall-ispejjeż ta' provi tat-TSE.

Madankollu, fejn għandhom x'jaqsmu l-provi obbligatorji tal-BSE ta' l-annimali bovini maqtula għall-konsum tal-bniedem, it-total ta' appoġġ dirett u indirett, inkluzi hlastijiet tal-Komunità, ma jistgħux ikunu aktar minn EUR 40 għal kull prova. Dan l-ammont jirreferi għall-ispejjeż totali tal-provi, li jinkludu: kitt tal-provi, it-tehid, it-trasport, l-ippruvar, il-ħażna u l-qerda tal-kampjun. L-obbligu għall-ippruvar jista' jkun bbażat fuq leġislazzjoni nazzjonali jew tal-Komunità.

Għajnuna ta' l-Istat għall-ispejjeż tal-provi tat-TSE għandha tithallas lill-operatur fejn il-kampjuni għall-provi għandhom jittiehdu. Madankollu, sabiex tiġi ffaċilitata l-amministrazzjoni ta' din l-għajnuna ta' l-Istat, il-ħlas ta' l-għajnuna jista' minflok isir lill-laboratorji, bil-kondizzjoni li l-ammont shiħ ta' l-għajnuna ta' l-Istat tgħaddi għand l-operatur. Għajnuna ta' l-Istat direttament jew indirettament riċevuta minn operatur fejn il-kampjuni għall-provi ttiehdu għandha tiġi murija f'prezzijiet anqas b'mod korrispondenti mitluba minn dan l-operatur.

Artikolu 16

Għajnuna msemmiya f'ċerti Regolamenti tal-Kunsill

L-għajnuna għall-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju li ġejja għandha tkun kompatibbli mas-suq komuni fis-sens ta' l-Artikolu 87(3)(ċ) tat-Trattat u għandha tkun eżenta mill-obbligu tan-notifika ta' l-Artikolu 88(3) tat-Trattat:

- (a) Kontribuzzjonijiet mill-Istati Membri biex jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2702/1999 ta' l-14 ta' Diċembru 1999 dwar miżuri sabiex jipprovvdur tagħrif dwar, u għall-promozzjoni ta' prodotti ta' l-agrikoltura f'pajjiżi terzi ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 9(3) ta' dan;
- (b) Kontribuzzjonijiet mill-Istati Membri li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2826/2000 tad-19 ta' Diċembru 2000 dwar azzjonijiet ta' tagħrif u ta' promozzjoni għall-prodotti ta' l-agrikoltura fis-suq intern ⁽²⁾, partikolarment l-Artikolu 9(2), (3) u (4) ta' dan;
- (ċ) għajnuna mogħtija minn Stati Membri li jissodisfaw il-kondizzjonijiet kollha stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 999/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2001 li jistabbilixxu regoli għall-prevenzjoni, il-kontroll u l-qerda għalkollox ta' ċerti spongiformi enċifalopatiji li jistgħu jkunu trasmessi ⁽³⁾, partikolarment l-Artikolu 13(4) ta' dan;

(d) għajnuna mogħtija minn Stati Membri li jissodisfaw il-kondizzjonijiet kollha stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tas-suq tal-ħalib u l-prodotti tal-ħalib ⁽⁴⁾, u partikolarment l-Artikolu 14(2) ta' dan;

(e) għajnuna mogħtija minn Stati Membri li jissodisfaw il-kondizzjonijiet kollha stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1254/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella ⁽⁵⁾, partikolarment l-Artikoli 6(5) u 14 ta' dan;

(f) għajnuna mogħtija minn Stati Membri skond l-Artikoli 3 u 4 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2777/2000 tat-18 ta' Diċembru 2000 li jadotta miżuri eċċezzjonali ta' appoġġ għas-suq tal-laħam ⁽⁶⁾;

(g) għajnuna mogħtija minn Stati Membri skond it-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 6(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1251/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 li jwaqqaf sistema ta' appoġġ għall-produtturi ta' ċerti wċuħ tar-raba ⁽⁷⁾;

(h) għajnuna mogħtija minn Stati Membri skond l-Artikolu 15(6) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96 tat-28 ta' Ottubru 1996 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-frott u l-ħaxix ⁽⁸⁾.

KAPITOLU 3

DISPOSIZZJONIJET KOMUNI U TA' L-AHHAR

Artikolu 17

Stadji preċedenti għall-ghoti ta' għajnuna

1. Sabiex tikkwalifika għal eżenzjoni taħt dan ir-Regolament, għajnuna taħt skema ta' għajnuna għandha tingħata biss għall-attivitajiet magħmula jew servizzi riċevuti wara li l-iskema ta' l-għajnuna tkun ġiet stabbilita u ppublikata skond dan ir-Regolament.

Jekk l-iskema ta' għajnuna toħloq dritt awtomatiku biex wiehed jirċievi l-għajnuna, li ma teħtieġ l-ebda azzjoni oħra fuq livell amministrattiv, l-għajnuna nfisha tista' tingħata biss wara li l-iskema ta' għajnuna tkun ġiet stabbilita u ppublikata skond dan ir-Regolament.

Jekk l-iskema ta' għajnuna tirrekjedi li tkun imressqa applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti kkonċernati, l-għajnuna nfisha tista' tingħata biss wara li jkunu soddisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-iskema ta' għajnuna tkun stabbilita u ppublikata skond dan ir-Regolament;
- (b) applikazzjoni għall-għajnuna tkun ġiet imressqa lill-awtoritajiet kompetenti kkonċernati;

⁽¹⁾ ĠU L 327, tal-21.12.1999, pġ. 7.

⁽²⁾ ĠU L 328, tat-23.12.2000, pġ. 2.

⁽³⁾ ĠU L 147, tal-31.05.2001, pġ. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 160, tas-26.06.1999, pġ. 48.

⁽⁵⁾ ĠU L 160, tas-26.06.1999, pġ. 21.

⁽⁶⁾ ĠU L 321, tad-19.12.2000, pġ. 47.

⁽⁷⁾ ĠU L 160, tas-26.06.1999, pġ. 1.

⁽⁸⁾ ĠU L 297, tal-21.11.1996, pġ. 1

(ċ) l-applikazzjoni kellha tkun aċċettata mill-awtorità kompetenti kkonċernata b'mod li tobbliga dik l-awtorità biex taghti l-ghajjnuna, tindika b'mod ċar l-ammont ta' ghajjnuna li għandha tinghata jew kif dan l-ammont ser ikun kkalkolat; din l-aċċettazzjoni mill-awtorità kompetenti tista' ssir biss jekk il-budget disponibbli għall-ghajjnuna jew skema ta' ghajjnuna ma jkunx eżawrit.

2. Sabiex tikkwalifika għall-eżenzjoni taht dan ir-Regolament, ghajjnuna iindividwali barra xi skema ta' ghajjnuna għandha tinghata biss għall-attivitàet magħmula jew servizzi riċevuti wara li l-kriterji fil-punti (b) u (ċ) tat-tielet subparagrafu tal-paragrafu 1 jkunu ġew sodisfatti.

Artikolu 18

L-Akkumulazzjoni

1. Il-limiti ta' l-ghajjnuna ffixxati fl-Artikoli 4 sa 15 għandhom japplikaw mingħajr konsiderazzjoni ta' jekk l-appoġġ għall-proġett meġhun jew l-attività hijiex ffinanzjata interament mir-riżorsi ta' l-Istat jew jekk hix ffinanzjata sa ċertu punt mill-Komunità.

2. Ghajjnuna eżentata minn dan ir-Regolament m'għandhiex tiġi akkumulata ma' ghajjnuna ohra ta' l-Istat fis-sens ta' l-Artikolu 87(1) tat-Trattat, jew kontribuzzjonijiet finanzjarji pprovduti mill-Istati Membri jew mill-Komunità koperti mit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 51(1) tar-Regolament (KE) Nru 1257/1999, b'relazzjoni ma' l-istess spejjeż eligibbli, jekk din l-akkumulazzjoni tkun tirriżulta f'intensità ta' ghajjnuna li teċċedi l-massimu stabbilit f'dan ir-Regolament.

3. Fejn Stat Membru jagħti ghajjnuna koperta minn wiehed mill-Artikoli 8, 10, 13 jew 14 ta' dan ir-Regolament lill-intrapriża, huwa għandu jinforma lill-intrapriża li din l-ghajjnuna tinghata taht l-Artikolu rispettivi ta' dan ir-Regolament. L-Istat Membru għandu jikseb mingħand l-intrapriża kkonċernata informazzjoni shiha dwar ghajjnuna simili li rċeviet. Għall-ghajjnuna koperta mill-Artikoli 13 u 14, l-informazzjoni għandha tinghata dwar ghajjnuna simili riċevuta matul it-tliet snin ta' qabel.

L-Istat Membru jista' jagħti l-ghajjnuna ġdida biss wara li jkun iċċekja li din mhux ser tgholli l-ammont totali ta' ghajjnuna mogħtija taht xi wiehed minn dawn l-Artikoli 'l fuq mill-ammont totali ta' ghajjnuna riċevuta matul il-perjodu rilevanti sa livell 'il fuq mil-limitu stabbilit fl-Artikolu rispettiv.

Artikolu 19

It-Trasparenza u l-kontroll

1. Ta' l-anqas 10 jiem utli qabel id-dhul fis-seħh ta' skema ta' ghajjnuna, jew l-ghoti ta' ghajjnuna iindividwali barra kull skema, eżentata minn dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom, jgħaddu lill-Kummissjoni, bil-ghan li jiġi ppublikat *fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, sommarju ta' l-informazzjoni dwar din l-iskema ta' ghajjnuna jew ghajjnuna iindividwali fil-forma stabbilita fl-Anness I. Din għandha tkun pprovduta f'forma kompjuterizzata. Fi żmien ħames t'ijiem utli minn meta tirċievi

s-sommarju, il-Kummissjoni għandha tibgħat avviż li rċeviet b'numru ta' identifikazzjoni u tippublika s-sommarju fuq l-*internet*.

2. L-Istati Membri għandhom iżommu rekords dettaljati dwar l-iskemi ta' ghajjnuna eżentati minn dan ir-Regolament, l-ghajjnuna iindividwali mogħtija taht dawk l-iskemi, u l-ghajjnuna iindividwali eżentata minn dan ir-Regolament li tinghata barra kull skema eżistenti ta' ghajjnuna. Dawn ir-rekords għandhom ikollhom l-informazzjoni kollha meħtieġa biex jiġi stabbilit li l-kondizzjonijiet għall-eżenzjoni, kif stabbiliti f'dan ir-Regolament, huma ssodisfatti, inkluża informazzjoni dwar l-istatut tal-kumpanija jew ta' l-IŻM. L-Istati Membri għandhom iżommu rekord dwar ghajjnuna iindividwali għall-10 snin mid-data li fiha tkun inghatat u, dwar skema ta' ghajjnuna, għall-10 snin mid-data li fiha kienet inghatat l-aħhar ghajjnuna iindividwali taht dik l-iskema. B'talba bil-miktub, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jipprovvdul lill-Kummissjoni, fi żmien perjodu ta' 20 jum ta' xogħol utli jew dak iż-żmien itwal li jista' jiġi ffixsat fitalba, bl-informazzjoni kollha li l-Kummissjoni tikkonsidra meħtieġa biex tistima jekk il-kondizzjonijiet ta' dan ir-Regolament ġew mharsa.

3. Fejn Stat Membru jkun waqqaf regjistru ċentrali għall-ghajjnuna mogħtija separatament taht l-Artikoli 8, 10, 13 u 14 rispettivamente, li jkun fihom l-informazzjoni kompleta dwar l-ghajjnuna kollha mogħtija minn kull awtorità fi hdan dak l-Istat Membru, l-obbligu ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 18(3) ma japplikax aktar mill-mument li r-regjistru jkopri perjodu ta' tliet snin.

4. L-Istati Membri għandhom jikkompilaw rapport dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għal kull sena shiha jew parti mis-sena kalendarja li matulha dan ir-Regolament japplika, fil-forma stabbilita fl-Anness II, f'forma kompjuterizzata. Dan ir-rapport jista' jiġi integrat fir-rapport annwali li għandu jinghata mill-Istati Membri skond l-Artikolu 21(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999⁽¹⁾, u għandu jkun mogħti sat-30 ta' Ġunju tas-sena ta' wara s-sena kalendarja koperta mir-rapport.

5. Malli skema ta' ghajjnuna tidhol fis-seħh, jew ghajjnuna iindividwali tinghata barra minn skema ta' ghajjnuna eżentata minn dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jippublikaw fuq l-*internet* it-test shih ta' din l-iskema ta' ghajjnuna, jew il-kriterji u l-kondizzjonijiet li tahtom din l-ghajjnuna iindividwali tinghata. L-indirizz tal-website għandu jiġi kkomunikat lill-Kummissjoni flimkien mas-sommarju ta' l-informazzjoni dwar l-ghajjnuna meħtieġa skond il-paragrafu 1. Għandu jkun ukoll mnizzel fir-rapport annwali mogħti skond l-paragrafu 4.

Artikolu 20

Dhul fis-seħh u l-applikabilità

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 ġurnata wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandu jgħodd sal-31 ta' Diċembru 2006.

⁽¹⁾ ĠU L 83, tas-27.03.1999, pġ. 1.

2. Notifiki pendenti fiż-żmien tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu stmati skond id-disposizzjonijiet tiegħu. Fejn il-kondizzjonijiet ta' dan ir-Regolament ma jiġux sodisfatti, il-Kummissjoni għandha teżamina n-notifiki pendenti taht il-linji gwida tal-Komunità għall-ghajnuna ta' l-Istat fis-settur ta' l-agrikoltura.

Għajnuna iindividwali u skemi ta' għajnuna implimentati qabel id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament u għajnuna mogħ-tija taht dawk l-iskemi fin-nuqqas ta' awtorizzazzjoni tal-Kummissjoni u bi ksur ta' l-obbligu tan-notifika ta' l-Artikolu 88(3) tat-Trattat għandhom ikunu kompatibbli mas-suq komuni fis-sens ta' l-Artikolu 87(3)(ċ) tat-Trattat u għandhom

ikunu eżenti jekk jissodisfaw l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3 ta' dan ir-Regolament, hlief il-htigijiet tal-paragrafu 1 u paragrafu 2(b) u (ċ) ta' dak l-Artikolu li għandha ssir referenza esplicita għal dan ir-Regolament, u li s-sommarju msemmi fl-Artikolu 19(1) jkun ingħata qabel tingħata l-ghajnuna. Kull għajnuna li ma tissodisfax il-kondizzjonijiet għandha tkun stmata mill-Kummissjoni skond l-oqfsa rilevanti, il-linji gwida, il-komunikazzjonijiet u l-avviżi.

3. Skemi ta' għajnuna eżentati taht dan ir-Regolament għandhom jibqgħu eżenti matul il-perjodu ta' agġustament ta' sitt xhur wara d-data msemmija fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fit-23 ta' Diċembru 2003.

Għall-Kummissjoni

Franz FISCHLER

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX I

Formola ta' l-informazzjoni sommarja li għandha tinghata kull meta skema ta' għajnuna eżentata minn dan ir-Regolament hija implimentata u kull meta għajnuna iindivdwal eżentata minn dan ir-Regolament tinghata barra minn xi skema ta' għajnuna

Informazzjoni sommarja dwar l-għajnuna ta' l-Istat mogħtija skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1/2004

L-Istat Membru

Ir-Reġjun (Indika l-isem tar-reġjun jekk l-għajnuna tinghata minn awtorità sub-ċentrali)

It-Titolu ta' l-iskema ta' għajnuna jew l-isem tal-kumpanija li qed tircievi għajnuna iindivdwal (indika l-isem ta' l-iskema ta' għajnuna jew fil-każ ta' għajnuna iindivdwal, l-isem tal-benefiċjarju)

Il-bazi legali (Indika r-referenza legali nazzjonali preċiża għall-iskema ta' għajnuna jew għall-għajnuna iindivdwal)

L-ispiża annwali ppjanata taht l-iskema jew l-ammont totali ta' għajnuna iindivdwal mogħtija lill-kumpanija (Ammonti għandhom jinghataw feuro jew, jekk applikabbli, fil-munità nazzjonali, fil-każ ta' skema ta' għajnuna, indika l-ammont totali annwali tal-*budget* approprijazzjonat(i) jew l-istima ta' telf ta' taxxa għal kull sena għall-istrumenti ta' għajnuna kollha li jinsabu fl-iskema. Fil-każ ta' għotja ta' għajnuna iindivdwal: indika l-ammont totali ta' għajnuna/telf ta' taxxa. Jekk appropjat, indika wkoll għal kemm il-sena l-għajnuna ser tithallas frati jew fuq kemm il-sena ser ikun wehel telf ta' taxxa. Għall-garanziji fiż-żewġ każijiet, indika l-ammont (massimu) ta' self garantit).

Intensità massima ta' għajnuna (Indika l-intensità massima ta' għajnuna jew l-ammont massimu ta' għajnuna għal kull punt eliġibbli)

Data ta' l-implimentazzjoni (Indika d-data li minnha l-għajnuna tista' tinghata taht l-iskema jew meta l-għajnuna iindivdwal tinghata)

It-tul ta' l-iskema ta' għajnuna jew l-ghotja ta' għajnuna iindivdwal (Indika d-data (sena u xahar) sa meta għajnuna tista' tinghata taht l-iskema jew fil-każ ta' għajnuna iindivdwal u jekk appropjat d-data mistennija (sena u xahar) ta' l-ahhar rata li għandha tithallas)

Ogġettiv ta' l-għajnuna (Huwa mifhum li l-ogġettiv primarju huwa għajnuna għall-IŻM. Indika l-ogġettivi l-oħra (sekondarji) imfittxija. Indika liema wiehed mill-(Artikoli(i) 4 sa 16) huma użati u l-ispejjeż eliġibbli koperti mill-iskema jew l-għajnuna iindivdwal)

Settur(i) kkonċernat(i) (Indika jekk l-iskema tapplikax għall-produzzjoni u jew l-ipproċessar u/jew il-*marketing*. Indika s-sub-setturi billi ssemmi t-tip ta' produzzjoni ta' l-annimal (per eżempju majjal/tjur) jew it-tip ta' produzzjoni ta' pjanta (per eżempju tuffieħ/tadam) kkonċernat)

Isem u ndirizz ta' l-awtorità li qed tagħti

Indirizz tal-web (Indika l-indirizz ta' l-*internet* fejn it-test shih ta' l-iskema jew il-kriterji u l-kondizzjonijiet li tahtom l-għajnuna iindivdwal hija mogħtija barra skemi ta' għajnuna jistghu jinstabu)

Informazzjoni oħra

ANNEX II

FORMULA TAR-RAPPORT PERJODIKU LI GHANDU JKUN PROVDUT LILL-KUMMISSJONI**Format tar-rappurtaġġ annwali dwar skemi ta' għajjnuna eżentati taht regolament għall-eżenzjoni ta' grupp adottat skond l-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 994/98**

L-Istati Membri huma mehtieġa jużaw il-format t'hawn taht għall-obbligi ta' rappurtaġġ lill-Kummissjoni taht ir-regolamenti għall-eżenzjoni ta' grupp adottati fuq il-bażi tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 994/98.

Ir-rapport għandhom ikunu pprovduti f'forma kompjuterizzata.

Informazzjoni mehtieġa għall-iskemi kollha ta' għajjnuna taht regolamenti għall-eżenzjoni ta' grupp adottati skond l-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 994/98.

1. It-Titolu ta' l-iskema ta' għajjnuna
2. Ir-regolament ta' l-eżenzjoni tal-Kummissjoni li huwa applikabbli
3. L-ispiża
(Figuri separati għandhom jiġi provduti għal kull strument ta' għajjnuna fi skema jew għajjnuna individwali (bħala eżempju għotja, self b'rati ta' imghax baxxi, eċċ.) Il-figuri għandhom ikunu espressi f'euros jew, jekk applikabbli, fil-munità nazzjonali. Fil-każ ta' l-ispiża tat-taxxa, għandhom jiġu rappurtati t-telf annwali tax-taxxa. Jekk figuri preċiżi ma jkunux disponibbli, dan it-telf jista' jiġi smat.
Dawn il-figuri ta' l-ispiża għandhom ikunu provduti fuq il-bażi li ġeja.
Għas-sena li qed tiġi riveduta indika separatament għal kull strument ta' għajjnuna fl-iskema (bħala eżempju għotja, self b'rati ta' imghax baxxi, garanzija, eċċ.):
- 3.1 ammonti marbuta, (stmati) telf ta' taxxa jew dhul ieħor predeterminat, data fuq garanzija, eċċ. għal proġetti godda assistiti. Fil-każ ta' skemi ta' garanzija, l-ammont totali ta' garanziji godda mqassma għandha tiġi provduta.
- 3.2 pagamenti attwali, (stmati) telf ta' taxxa jew dhul ieħor predeterminat, data fuq garanziji, eċċ, għal proġetti godda jew kurrenti. Fil-każ ta' skemi ta' garanzija, għandhom jiġu provduti dawn li ġejjin: l-ammont totali ta' garanziji mhux imhallsa, dhul minn premium, rkupri, indennizzi mhallsa, riżultat ta' l-operazzjoni ta' l-iskema ta' l-iskema li qed tiġi riveduta;
- 3.3 in-numru ta' proġetti assistiti u/jew l-intrapriżi;
- 3.4 (Halli vojt)
- 3.5 ammont totali smat ta':
 - investiment meghjun,
 - spiża meghjuna għall-konservazzjoni ta' pajsagġi tradizzjonali u bini,
 - spiża meghjuna għar-rilokazzjoni ta' bini ta' rziezet fl-interess pubbliku,
 - għajjnuna mogħtija għall-investiment fl-ipproċessar u l-marketing.
 - għajjnuna mogħtija għat-twaqqif ta' bdiewa żgħażaġh,
 - għajjnuna mogħtija għall-irtirar kmieni,
 - spiża tal-gruppi ta' produttori meghjuna,
 - spiża tal-premiums ta' l-assigurazzjoni meghjuna,
 - spiża għall-għaqda mill-gdid ta' l-art meghjuna,
 - spiża għall-produzzjoni u l-marketing ta' prodotti ta' l-agrikoltura meghjuna,
 - spiża għall-appoġġ tekniku meghjun,
- 3.6 skomposizzjoni reġjonali ta' ammonti fil-punti 3.1 jew skond ir-reġjuni definiti f'NUTS ⁽¹⁾ fil-livell 2 jew 'l isfel jew minn reġjuni ta' l-Artikolu 87(3)(a), reġjuni ta' l-Artikolu 87(3)(c) u reġjuni mhux assistiti, jew minn żoni b'anqas vantaġġi u żoni oħra.
- 3.7 Skomposizzjoni settorjali ta' l-ammonti fit-3.1 mis-setturi ta' attività tal-benefiċjarji (jekk aktar minn settur wieħed huwa kopert, indika s-sehem ta' kull wieħed):
 - il-produzzjoni u/jew l-ipproċessar u/jew il-marketing;
 - it-tip ta' prodott ta' l-annimal;
 - it-tip ta' prodott tal-pjanta.
4. Informazzjoni oħra u rimarki.

⁽¹⁾ NUTS hija n-nomenklatura għall-unità territorjali għal skopijiet ta' statistika fil-Komunità.